

IX. COURSE SCHEDULE/PROGRAMMA

Date	Today's Topic	Homework during and after class
Jan 27	-Introduction -Meet your Team -Team Rules	<ul style="list-style-type: none"> ▪ After class: <ol style="list-style-type: none"> a. Read: PPT "Translation Techniques": Slide 1 to 10
Feb 3	WORKSHOP 1a Prof. ANNA RUSCONI Introduzione generale alla traduzione	<ul style="list-style-type: none"> ▪ During class: Write in Diario-Sezione B, <i>Notes & Questions</i> <ol style="list-style-type: none"> a. <i>Notes:</i> (lingua madre) b. <i>Questions:</i> (in italiano) ▪ After class: Write in Diario-Sezione A, <i>Ex. and Learning Experience</i> <ol style="list-style-type: none"> a. <i>Exercises:</i> assigned by Prof. Rusconi b. <i>Learning Experience:</i> Cosa ho imparato (in italiano) Read <ol style="list-style-type: none"> c. Glossario: "Basic Terms 1" Do from <i>Thinking Italian Translation</i> <ol style="list-style-type: none"> d. <i>Exercise:</i> Practical 1: 1.1 Intralingual translation <i>Assignment (i) & 1.3 Gist Translation Assignment (i) (ii)</i> (in inglese) (POST H 1) (due by 02/10/21)
Feb 10	WORKSHOP 1b Prof. ANNA RUSCONI La traduzione letteraria	<ul style="list-style-type: none"> ▪ During class: Write in Diario-Sezione B, <i>Notes & Questions</i> <ol style="list-style-type: none"> a. <i>Notes:</i> (lingua madre) b. <i>Questions:</i> (in italiano) ▪ After class: Write in Diario-Sezione A, <i>Ex. and Learning Experience</i> <ol style="list-style-type: none"> c. <i>Exercises:</i> assigned by Prof. Rusconi d. <i>Learning Experience:</i> Cosa ho imparato (in italiano) Read <ol style="list-style-type: none"> e. Glossario: "Basic Terms 2" f. from <i>Thinking Italian Translation</i> Ch. 2 p. 16-17 Do from <i>Thinking Italian Translation</i> <ol style="list-style-type: none"> g. <i>Exercise:</i> Practical 2: 2.2 Degrees of freedom; translation loss <i>Assignment (i)</i> (POST H 2) (due by 02/17/21)
Feb 17	WORKSHOP 1c Prof. ANNA RUSCONI La traduzione letteraria	<ul style="list-style-type: none"> ▪ During class: Write in Diario-Sezione B, <i>Notes & Questions</i> <ol style="list-style-type: none"> a. <i>Notes</i> (lingua madre) b. <i>Questions</i> (in italiano) ▪ After class: Write in Diario-Sezione A, <i>Ex. and Learning Experience</i> <ol style="list-style-type: none"> c. <i>Exercises:</i> assigned by Prof. Rusconi d. <i>Learning Experience:</i> Cosa ho imparato (in italiano) e. POST JOURNAL 1 (due by 2/24/21)